

11D8N

APPLE®

CHINA 中国



APPLE
Charter



古城 丝路

ANCIENT SILK ROAD

乌鲁木齐 | 吐鲁番 | 敦煌 | 张掖 |
兰州 | 武威 | 嘉峪关 | 柳园
URUMQI | TURPAN |
DUNHUANG | ZHANGYE
| LANZHOU | WUWEI |
JIAYUGUAN | LIUYUAN



unesco



莫高窟

中国四大石窟之首的莫高窟，是中国现存石窟艺术宝库中规模最大、内容最丰富的一座，现已被联合国教科文组织列为世界文化遗产。

Mogao Caves

Known as Thousand Buddha Cave and it is one of fourth well known grottoes in China and the largest, richest treasure cave and known as UNESCO World Heritage.

天山天池，碧波荡漾，映照群山色彩，给心灵带来宁静。
 Heavenly Lake, where azure waves ripple,
 reflecting the hues of the mountains, brings serenity to the soul.



第1天

吉隆坡 ✕ 乌鲁木齐

集合于吉隆坡国际机场，飞往乌鲁木齐。

第2天

乌鲁木齐 ✕ 兰州

黄河铁桥

黄河铁桥有“天下黄河第一桥”之称。

黄河母亲像

黄河母亲像象征了哺育中华民族生生不息、不屈不挠的黄河母亲，和快乐幸福、茁壮成长的华夏子孙。

水车园

黄河边下午茶

含三炮台茶和干果点心

第3天

兰州 -275公里- 武威

汉唐天马城

凉州词 天马歌 大汉赋

灿若繁星的五凉文化、恢宏豪迈的天马文化、博大精深的凉州儒学。

第4天

武威 -240公里- 张掖

马蹄寺石窟

是中国的佛教重要石窟之一。这里寺庙的殿堂都建在山上的石窟里，站在高处，可以俯瞰山中洞穴的寺庙。

甘州巷子美食街区

第5天

张掖 -230公里- 嘉峪关

张掖丹霞国家地质公园

含区间车

令人难以置信的彩色“五彩”看起来像一个外星球的表面。五彩山于2010年成为联合国教科文组织世界遗产。

西汉酒泉胜迹

是河西走廊保存完整的一座汉式园林，迄今已有2000多年的历史。

第6天

嘉峪关 -420公里- 敦煌

嘉峪关

含电瓶车

此城楼始建于明洪武五年，虽是万里长城最西端关卡，但比山海关建成时间还早；城楼两侧的城墙横穿沙漠戈壁，北连黑山悬壁长城。

沙洲夜市

第7天

敦煌

莫高窟

含数字中心电影、区间车、实体洞窟

中国四大石窟之首的莫高窟，是中国现存石窟艺术宝库中规模最大、内容最丰富的一座，现已被联合国教科文组织列为世界文化遗产。

敦煌丝路遗产城

集结中国文明、埃及文明、希腊文明、印度文明等八个主题的文明区。其建筑包括希腊神庙、四面佛、太和殿等。

《乐动敦煌》秀



天山天池
Heavenly Lake

第8天

敦煌 -140公里- 柳园
吐鲁番

鸣沙山 + 月牙泉

含骑骆驼单程 + 电瓶车单程 + 鞋套

沙漠之舟-骆驼，拜访月牙泉，月牙泉在鸣沙山怀抱之中，茫茫大漠之中亭台楼榭，再加上起伏的沙山，清澈的泉水，景致令人毕生难忘。

※此时间根据客人实际情况安排，可能会出现先晚餐后鸣沙山的情况※

兰新高铁

苹果公司为了减轻贵宾的旅途劳累，特别安排了搭乘被称为“钢铁丝绸之路”的兰新高铁从柳园到吐鲁番。这一段仅需4小时，相比传统丝绸之路行程的11.5小时，节省了大量时间。这样一来，贵宾们就有足够的时间在吐鲁番畅游。

第9天

吐鲁番 -200公里- 乌鲁木齐

火焰山

西游记中被神化的火焰山照相最佳点，绵延100公里的赤砂岩，真有如被烈焰无情地烧炼过。

交河故城

含电瓶车

交河故城是世界上最大最古老、保存得最完好的城市。

第10天

乌鲁木齐 ✕ 吉隆坡

天山天池

含区间车、电瓶车、游船

游览位于天山山脉博格达峰怀抱下的天山天池亦称瑶池，天池大约4.95平方公里，传说西周王与王母相会在此地；搭乘游船徜徉与山水之间。您可自由自在的摄取美好镜头，或漫步于山峻小道中，远离市嚣、红尘之外。

国际大巴扎

送往机场搭乘当日航班返回温暖的家。

第11天

抵达吉隆坡



张掖丹霞国家地质公园
Zhangye Danxia National Geological Park



敦煌 Dunhuang

DAY 1 KUALA LUMPUR ✕ URUMQI

Assemble at KLIA for flight to Urumqi.

DAY 2 URUMQI ✕ LANZHOU

- 📍 **Zhongshan Bridge**
The Zhongshan Bridge is known as the first bridge over Yellow River.
- 📍 **Yellow River Mother Sculpture**
The Yellow River Mother Sculpture symbolizes the Chinese people growing sturdily under the parenting of the Yellow River.
- 📍 **Lanzhou Waterwheel Park**
- 📍 **Afternoon Tea by the Yellow River**
Include Three Fort Tea and Snacks

DAY 3 LANZHOU ✕ WUWEI -275KM-

- 📍 **Han Tang Tianma City**
Liangzhou Song Tian Ma Song
Ode to Han Dynasty
The brilliant Five Liang Culture, the magnificent Tianma Culture, and the profound Liangzhou Confucianism.

DAY 4 WUWEI ✕ ZHANGYE -240KM-

- 📍 **Mati Temple**
It is one of China's important Buddhist grottoes. Temples here are all built within caves on the mountains, offering a panoramic view of the cave temples from the higher ground.
- 📍 **Ganzhou Lane Food Street**

DAY 5 ZHANGYE ✕ JIAYUGUAN -230KM-

- 📍 **Zhangye Danxia National Geological Park**
Includes sightseeing coach
The incredible colourful "multi colour mountains" look like surface from an alien planet. Listed as UNESCO World Heritage Site in 2010.
- 📍 **Jiuquan Park of West Han Dynasty**
It is a well-preserved Han-style garden in the Hexi Corridor with a history of more than 2,000 years.



火焰山 Flaming Mountain



鸣沙山 + 月牙泉 Mingsha Mountain + Crescent Moon Spring

DAY 6 JIAYUGUAN ✕ DUNHUANG -420KM-

- 📍 **Jia Yu Guan Pass**
Includes Electrical car
A place that contains many renowned historic sites and scenic beauty.

📍 **Shazhou Night Market**

DAY 7 DUNHUANG

- 📍 **Mogao Caves**
Includes digital center movie, electric car, physical cave
Known as Thousand Buddha Cave and it is one of fourth well known grottoes in China and the largest, richest treasure cave and known as UNESCO World Heritage

- 📍 **Dunhuang Silk Road Heritage City**
A civilization zone that gathers eight themes such as Chinese, Egyptian, Greek and Indian civilizations.

📍 **<Ancient Sound of Dunhuang> Show**

DAY 8 DUNHUANG ✕ LIUYUAN ✕ TURPAN -140KM-

- 📍 **Mingsha Mountain + Crescent Moon Spring**
Includes One Way Camel Ride + Electrical car + Shoe covers
Camel-riding experience along the Mingsha mountain to the Crescent Moon Spring, literally an oasis on the desert. The spring's name came from the crescent moon shape.
※ Arrangement will based on the real time condition of customer, dinner maybe arrange before visit to Mingsha Mountain.

- 📍 **Lanxin Railway**
Travel from Turpan to Dunhuang takes around 11½ hour journey, Apple special arrangement to take a ride on "Lanxin Railway" from Liu Yuan to Turpan, which only takes 4 hours.

DAY 9 TURPAN ✕ URUMQI -200KM-

- 📍 **Flaming Mountain**
It is the cradle of the Turpan ancient civilization and oasis agriculture. Eighty percent of the total natural landscapes and human landscapes in Turpan are located here.
- 📍 **Jiaohe Ruins**
Includes Electric Car
The Jiaohe Ruins are what's left of the world's "largest, oldest, and best-preserved city of raw-earth buildings."

DAY 10 URUMQI ✕ KUALA LUMPUR

- 📍 **Heavenly Lake**
Includes Scenic Shuttle, Electrical Car, Boat Ride
Surrounded by green pastures and pristine conifer forests. Snowy Alp liked peaks soar to great heights and enclose the lake.
- 📍 **International Big Bazaar Market**
Transfer to airport for the flight back home.

DAY 11 ARRIVED KUALA LUMPUR

行程亮点 HIGHLIGHTS

体验: 兰新高铁 | 鸣沙山 + 月牙泉 - 骑骆驼之旅
景点: 交河故城: 世界上最大、最古老的生土建筑城市
 莫高窟: 世上规模最大、内容最丰富的佛教艺术地
天山天池: 2013年列入为世界遗产
享受: 火焰山: 以西游记中神化的火焰山为主题, 可以欣赏自然风光和摄影 | 首部石窟式沉浸体验剧《乐动敦煌》 | 黄河下午茶 | 景点电瓶车等各种乘坐安排, 更舒适赏景
品尝: 当地必吃: 凉州风味 | 烤全羊风味 | 酒店自助餐

EXPERIENCE: Lanxin High Speed Train | Mingsha Mountain + Crescent Moon Spring - Camel Riding Adventure
ATTRACTIONS: Jiaohe Ruins :The world's 'largest, oldest, and best-preserved city of raw-earth buildings.
Mogao Caves: World Biggest Buddhism Art
Heavenly Lake: listed as UNESCO World Heritage in 2013.
ENJOY: Flaming mountain: Themed around the mythic Flame Mountain from Journey to the West | The first cave immersive theatrical - Ancient Sound of Dunhuang | Afternoon Tea by Yellow River | Hassle free to visit attraction with designated vehicle at attractions.
TASTE: Must Eat: Liangzhou Cuisine | Roasted Whole Lamb Cuisine | Hotel Buffet



CNASR11_001

食宿 MEAL & ACCOMMODATION

※餐标 人民币 | Meal Cost RMB※

天 Day	早餐 Breakfast	午餐建议 Proposed Lunch	晚餐建议 Proposed Dinner	住宿建议 Proposed Accommodation
2	机上用餐 On Board 当地餐厅 Local restaurant	兰州拉面 Lanzhou Noodle 60	金城风味 Jincheng Cuisine 60	兰州格林东方酒店 或 同级 Lanzhou Green Oriental Hotel or Similar
3	酒店 Hotel	凉州风味 Liangzhou Cuisine 60	凉州菜锅子风味 Liangzhou Cuisine Pot 80	公航旅天马明珠酒店 或 同级 HATG Tianma Pearl Hotel or Similar
4	酒店 Hotel	中式合菜 Chinese Cuisine 60	自理 Own Arrangement	千玺丝路国际酒店 或 同级 Qianxi Silk Road International Hotel or Similar
5	酒店 Hotel	佛跳墙风味 Buddha Jumps Over The Wall Cuisine 128	手抓肉风味 Boiled Meat Cuisine 80	嘉峪关诺金国际酒店 或 同级 Jiayuguan Nuojin Hotel or Similar
6	酒店 Hotel	红烧肉风味 Braised Pork Cuisine 60	敦煌风味 Dunhuang Cuisine 60	敦煌东庭国际酒店 或 同级 Dunhuang Dongting International Hotel or Similar
7	酒店 Hotel	自助小火锅 Hotpot Buffet 50	烤全羊风味 Roast Whole Lamb Cuisine 100	
8	酒店 Hotel	中式合菜 Chinese Cuisine 60	自理 Own Arrangement	希尔顿欢朋酒店 或 同级 Hampton by Hilton or Similar
9	酒店 Hotel	雪山驼掌风味 Snow Mountain Camel Palm 60	酒店自助餐 Hotel Buffet 198	乌鲁木齐福朋喜来登酒店 或 同级 Urumqi Four points by Sheraton Hotel or Similar
10	酒店 Hotel	大盘鸡风味 Da Pan Ji Cuisine 60	-	-
11	机上用餐 On Board	-	-	-

*餐饮与酒店会随着季节与当时情况, 作最适当的调整。

*Meals & hotels above are subject to change without prior notice.

旅行必备:

护照或签证 - 团员有责任确保护照有效期需至少6个月(从返程日期算起), 并且取得必要的签证和准证。
 旅游保险 - 出发前, 建议您购买全面的旅游保险。

条款:

- 行程、膳食、酒店住宿和交通可能会有所更动, 恕不另行通知。
- 若出现无法预测的特殊情况, 特别是在旅游旺季期间, 苹果旅游将保留更改或取消行程的权利。
- 若苹果旅游的宣传手册或任何传播媒介, 出现任何形式的印刷失误或遗漏, 本公司一概不负责, 并且保留更正的权利。
- 每位参与苹果旅游团的成员, 必须为自身安全或行为负责。若出现无法预测的特殊情况 (例如: 交通延误/取消、天气、疾病、示威、战争等等), 因而引发额外支出的问题, 苹果旅游一概不负责, 旅客需自行负责额外的费用。
- 详情条款, 请参阅单据背面或浏览 <https://www.applevacations.my/web/terms.php>
- 以上图片仅供参考, 请以实物为准。

Travel Essentials:

Passport & Visas - Each tour member is responsible to ensure their passport is valid for at least six (6) months from the return date of the trip and all necessary visas and permits have been acquired.
 Travel Insurance - It's essential that you take out a comprehensive travel insurance before travel.

Terms & Conditions:

- Itineraries, meals, hotels and transportation are subject to change without prior notice.
 - AVSB reserves the right to make changes to or cancel the itinerary at any time due to unforeseen circumstances, especially during peak periods or in the event of a force majeure.
 - AVSB is not responsible for omissions, printing and/or presentation errors in brochures or in any media where such information may be presented; AVSB reserves the right to make corrections as required.
 - Every person participating in AVSB's tours shall travel at his/her own risk. AVSB shall not be held liable to any person for additional expenses that may be incurred due to delays or changes in any transport services, sickness, weather, strikes, war or other causes.
 - For other terms & conditions, refer overleaf of invoice or visit <https://www.applevacations.my/web/terms.php>
 - All pictures shown are for illustration purpose only.
- Note: AVSB refers to Apple Vacations Sdn Bhd

中国团 - 附加条款:

- 所有行程以中文讲解为主。
- 三人房-房内第三名住客的床褥, 将以折叠式为准。
- 团费仅适用于大马公民, 外国公民则需缴付额外费用。
- 车上购物 - 为了您的方便起见, 车上会售卖当地小吃。若您有兴趣购买, 请向我们的导游咨询。
- 各景点乐龄人士门票优惠仅限中国公民享有。

China Tours - Additional Terms & Conditions:

- Tours are conducted in Mandarin.
- Triple Room - Third person shall be based on rollaway bed.
- Tour fare quoted is for MALAYSIAN, non-Malaysian surcharge applied.
- In-coach Shopping - For your convenience, a variety of local snacks are offered for sale on board the coach. If interested, please place your order with our tour guide.
- Discounted ticket prices only applicable for China local senior citizens.

For Agent Use Only:

Updated Date: MAR 2024

蘋果旅遊

APPLE VACATIONS

快来聊一聊 LET'S CHAT
03-2705 8218

VALIDITY:
January - December
(1月 - 12月)